



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: pg.tappeiner@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2019/2020

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 46

del/vom 26/02/2020

Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

CORONA VIRUS - SOSPENSIONE ATTIVITÀ CALCISTICA ECCELLENZA E CALCIO A 5 C1 **CORONA VIRUS – AUSSETZUNG FUßBALLTÄTIGKEIT OBERLIGA UND KLEINFELD C1**

I Comitati Provinciali Autonomi di Trento e Bolzano, preso in considerazione le disposizioni emanate dalla Provincia Autonoma di Trento a firma del Presidente Maurizio Fugatti inerenti la possibilità di diffusione del cosiddetto “Corona Virus” (Covid-19), **ha deliberato la sospensione dell’attività calcistica programmata in Provincia di Trento e delle gare dove sono interessate società della Provincia di Trento fino al 1 marzo 2020 compreso.**

Questo comporta LA SOSPENSIONE di 7 gare della 5^a giornata di Ritorno del Campionato Eccellenza (ad eccezione della gara ST. PAULS – LANA SPORTV.), 7 gare della 7^a giornata di Ritorno del Campionato di Calcio a 5 Serie C1 e di una gara di Coppa Italia Femminile.

Salvo ulteriori comunicazioni restrittive da parte degli enti competenti, **si comunica che le 7 gare del Campionato di Eccellenza saranno recuperate prossimo mercoledì 4 marzo 2020:**

Die Autonomen Landeskomitee Trient und Bozen, in Anbetracht der Richtlinien der Autonomen Provinz Trient unterzeichnet vom Präsidenten Maurizio Fugatti in Bezug auf einer möglichen Verbreitung des sog. “Corona Virus” (Covid-19), **haben die Aussetzung der Fußballtätigkeit in der Provinz Trient sowie der Spiele in denen Vereine aus dem Trentino vorkommen bis einschliesslich 01. März 2020 beschlossen.**

Folglich werden 7 Spiele des 5. Rückrundenspieltags der Meisterschaft Oberliga (mit Ausnahme des Spiels ST. PAULS – LANA SPORTV.), 7 Spiele des 7. Rückrundenspieltags der Meisterschaft Kleinfeldfußball Serie C1 und ein Spiel des Italienpokals Damen NICHT AUSGETRAGEN.

Sofern keine weiteren restriktiven Mitteilungen der zuständigen Behörden veröffentlicht werden, **teilt man mit dass die 7 Spiele der Meisterschaft Oberliga am nächsten Mittwoch 04. März 2020 nachgetragen werden:**

PROGRAMMA RECUPERO / NACHTRAGSSPIELE DEL / VOM 04/03/2020

Campionato Eccellenza - GIRONE A - GIORNATA n.5 - RITORNO

Ore 20.30	ANAUNE VALLE DI NON	- ST. MARTIN MOOS IP	Mercoledì	a Mezzocorona Sint.
Ore 20.00	BOZNER	- TRENTO	Mercoledì	a Bolzano / Bozen Talvera B
Ore 20.00	BRIXEN	- ARCO 1895	Mercoledì	a Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
Ore 20.00	LAVIS	- TRAMIN FUSSBALL	Mercoledì	a Lavis Sint.
Ore 20.00	MAIA ALTA OBERMAIS	- COMANO TERME FIAVE	Mercoledì	a Merano / Meran Foro Boario Sint.
Ore 20.00	MORI S. STEFANO	- ST. GEORGEN	Mercoledì	a Mori Sint.
Ore 20.00	VIPO TRENTO	- ROTALIANA	Mercoledì	a Trento Gabbio Sint.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA.

I recuperi delle gare del Campionato di Calcio a 5 Serie C1 saranno programmati prossimamente, mentre la gara di Coppa Italia Femminile viene posticipata di una settimana.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN.

Die Nachtragsspiele der Meisterschaft Kleinfeldfußball Serie C1 werden demnächst programmiert, während das Spiel des Italienpokals Damen um eine Woche verlegt wird.

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

MODIFICA PROGRAMMA CAMPIONATO JUNIORES ELITE PROGRAMMÄNDERUNG MEISTERSCHAFT JUNIOREN ELITE

A seguito della programmazione di recupero della 5^a giornata di ritorno del Campionato Eccellenza nella giornata di mercoledì 4 marzo 2020, si comunica che le gare del Campionato Juniores Elite, originariamente programmate quel giorno, vengono anticipate nella giornata di martedì 3 marzo 2020:

Aufgrund der Programmierung der Nachtragsspiele des 5. Spieltages der Rückrunde der Meisterschaft Oberliga am Mittwoch, 04. März 2020, teilt man mit dass die Spiele der Meisterschaft Junioren Elite, welche an diesem Tag programmiert waren, auf Dienstag, 03. März 2020 vorverlegt werden:

MODIFICA PROGRAMMA / SPIELÄNDERUNG DEL / VOM 03/03/2020

Campionato Elite Juniores U19 - GIRONE A - GIORNATA n.6 - ANDATA

Ore 20.00	BOZNER	- ST. MARTIN MOOS IP	Martedì	a Bolzano / Bozen Talvera B
Ore 20.00	BRIXEN	- MILLAND	Martedì	a Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
Ore 20.00	LANA SPORTV.	- NATURNS	Martedì	a Lana Sint.
Ore 20.00	TRAMIN FUSSBALL	- VORAN LEIFERS	Martedì	a Termeno / Tramin

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA.

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 26/02/2020.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN.

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 26/02/2020.

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner